

## المقدمة

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي علم بالقلم ، علم الإنسان ما لم يعلم ، وأنزل القرآن بلسان عربي مبين، وجعل القرآن ذكرا وشرفا للعرب ؛ حفظ به لغتهم ، وجعله سهلا ميسرا، قال تعالى : " وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ؟ "

اهتم علماء العرب والمسلمين ولا يزالون بلغة القرآن ، تفقيدا وشرحا و استشهادا وتفسيرا ، فاستخرجوا قواعد النحو والبلاغة ، وفصلوها تفصيلا ، ومن البلاغة نوع من الإطناب ، يسمى التذييل ، وهو في القرآن كثير ، اختتمت به كثير من الآيات لأسباب متعددة ، ولأغراض متنوعة ، مثل : التعليل والتحذير والوعد والوعيد وإفادة العموم بعد الخصوص والإنذار والتوبيخ ، فالتذييل بذلك فعل لغوي يهدف إلى تغيير قناعات المتلقي وتعديل سلوكه .

ولقد اهتمت التداولية بالعناصر اللغوية وغير اللغوية التي يُنتج فيها الفعل الكلامي ، وقامت على مبدأ الاستناد إلى الاستعمال الذي يفسر الظواهر اللغوية وارتكزت على عدة مفاهيم ، مثل: الفعل الكلامي و القصدية والاستلزام الحواري و متضمنات القول و نظرية الملاءمة .

واعتنت التداوليات الحديثة عناية كبيرة بعنصري المتكلم و المخاطب ولم تهمل السياق والظروف والملابسات ، أو البيئة المحيطة بإنتاج الخطاب ، بحيث لا يمكن أن ندعى فهمنا للكلام من دون استحضار شروط إنتاجه المحيطة به خاصة عنصري المتكلم والسامع كما ذهب ليتش (Leech)

ولذلك فإن البلاغة و التداولية تتفقان في اعتمادهما على اللغة كأداة لممارسة الفعل على المتلقي ؛ على أساس أن النص اللغوي في جملته إنما هو " نص في موقف " مما يرتبط - لا بالتعديلات التي يفرضها أشخاص المرسل و المتلقي و موقعهما على معناه فحسب - وإنما بالنظر إلى تلك التعديلات التي تحدثها في سلوكهما أيضا .

**موضوع** هذه الدراسة هو التذييل في الخطاب المنطوق دراسة لغوية تداولية .

مادة الدراسة عن تسجيلات لبرامج حوارية مختلفة من الإذاعة المصرية والقنوات التلفزيونية الفضائية قمت بتسجيلها وتفرغ مادتها وتحليلها في ضوء علم اللغة التداولي.

أجريت هذه الدراسة على حوالى ( ١٠٠٥ ) دقيقة ، ما يقارب ( ١٧ ) ساعة صوتية : منها ( ٥ ) ساعات كان الحوار بين رجلين . و ( ٦,٣٠ ) ساعات كان الحوار بين رجل وامرأة . و ( ٥ ) ساعات كان الحوار بين امرأتين . وفرغت هذه المادة الصوتية على ٢٣٦ صفحة (A4)

**المنهج:** حللت المادة اللغوية المسجلة في ضوء المنهج اللغوي التداولي الذي يعنى بتحليل المنطوقات اللغوية في إطار سياقاتها الاتصالية الفعلية وبيان مدى مطابقتها لتلك السياقات ، وتحليل وظائفها المختلفة باختلاف السياقات اللغوية الاجتماعية .

**الدراسات السابقة:**

١-تناول الدكتور د.صلاح أحمد رمضان حسين جاد المولى ، مصطلح الاعتراض التذييلي بين الرفض و القبول في بحث منشور في مجلة كلية الدراسات الإسلامية و العربية للبنين بقنا العدد السابع ١٤٢٦ هـ ٢٠٠٥ م ، وفرق بين التذييل وبين الاعتراض التذييلي ويرى د.صلاح جاد المولى: " أن ما جاء من التذييل في آخر الكلام سواء أكان له محل من الإعراب أم لا فهو من قبيل " التذييل " ، ولا حاجة في أن نطلق عليه مصطلح "الاعتراض التذييلي " حفاظا على الضوابط والمصطلحات البلاغية وما جاء في أثناء الكلام فهذا محل نظر: فإما أن تكون الجملة لها محل من الإعراب أو لا فإن كان لها محل من الإعراب فهذا أيضا داخل في مفهوم "التذييل " و لا يجوز أن نطلق عليه مصطلح الاعتراض بأي حال من الأحوال.....

وإن كانت الجملة لا محل لها من الإعراب فإنها تحتمل التذييل والاعتراض، والسياق هو الذي يرشح هذا أو ذاك فإن النكته إذا كانت غير التأكيد فالجملة " اعتراض " وإذا كانت مجرد التأكيد لمفهوم الكلام أو منطوقه فالجملة " تذييل " .

٢- أعاد د. نذير العظمة قراءة معلقة لبيد تحت عنوان " قراءة جديدة لمعلقة لبيد " في بحث منشور في مجلة التراث العربي دمشق العدد ١٠٢ السنة السادسة والعشرون نيسان ٢٠٠٦ ربيع الثاني ١٤٢٧ هـ وخلص إلى أن التذييل ظاهرة قرآنية ، وأن الشاعرين الكبيرين: لبيد وعمرو بن كلثوم من الذين أكثروا في استخدام التذييل .

٣- تناول بعض الباحثين الغربيين موضوع التذييل على هامش اهتمامهم بلغة الرجل ولغة المرأة ، منهم:-

- لأكوف التي تعد من الرائدات في بحث لغة المرأة (١٩٧٥) وخلصت إلى أن المرأة أكثر استخداماً للتذييل عن الرجل .
- بنى دوبا Dubois و كراوتش Crouch (١٩٧٥) بحثهما على البيانات التجريبية من المؤتمرات الأكاديمية.
- بحث هولمز Holmes (١٩٨٤) في وظائف الأسئلة المذيلة ، وثبت لديه أن المرأة أكثر ميلاً لاستخدام الأسئلة المذيلة الميسرة والرجل للأسئلة المذيلة المعرفية.
- وفقاً لهولمز (١٩٩٢) قد يرجع هذا الاستخدام المتزايد من قبل النساء للأسئلة المذيلة كوسائل تهذيب ايجابية إلا أن الإناث عموماً أكثر "تعاوناً و تيسيراً وتوجهاً نحو الآخر".
- وفقاً لكامبيرون وآخرين (١٩٨٩) فإن دور أي مشارك في الحديث قد يكون ذا أهمية أيضاً .

٤- ركزت بعض الدراسات على الدور الذي يلعبه التهذيب في المواقف المختلفة:-

- فقد نشرت نظرية براون ولفنسون سنة (١٩٧٨) وتشمل النظريات السابقة عن التهذيب و ضمت هذه النظرية مبادئ لأكوف (١٩٨٧) لتشكل نظرية أشمل تقدم واحدة من أكثر الدراسات تأثيراً و شمولاً عن التهذيب حتى الآن ) فريزر ١٩٩٠ و توماس ١٩٩٥).

- ركزت إحدى الدراسات التي -أجراها كالبير Culpeper (١٩٩٦) على الخطاب في ساحة معسكر تدريب للجيش ، بحجة أن الأفعال التي تنال بشكل مباشر من الكرامة - بدلا من أن تؤدي إلى انهيار التواصل كما تنبأ براون و ليفنسون - تلعب في الواقع دوراً أساسياً في منع هذا الانهيار وضمان كفاءة العملية
- ناقش أوبار O'Barr و اتكينز Atkins (١٩٨٠) نتائج مماثلة في التحقيق الذي أجريه حول 'لغة المرأة' في قاعة المحكمة.
- أشار هولمز (١٩٩٥) إلى استخدام أسئلة مذيلة متحدية في قوة الشرطة 'لتعزيز قوة الكلام السلبي و بالتالي زيادة الشعور بالإحراج و المهانة، مضيفة أن هذا الأسلوب قد يكون أقرب للوقاحة منه للتهذيب.

### أهمية الدراسة :

لم يحظ هذا الموضوع بأي دراسة سابقة لاسيما في ضوء المنهج التداولي في اللسانيات المعاصرة ، وهذه الدراسة تربط بين اللغة المنطوقة واللغة المكتوبة ، كما تبين أوجه الاتفاق أو الاختلاف بين لغة الرجل ولغة المرأة وتربط بين الدراسات القديمة ( علوم البلاغة) والدراسات الحديثة ( علم اللغة التداولي ).

وتتكون من ثلاثة فصول :

## الفصل الأول : التذييل بين البلاغة و اللسانيات التداولية

المبحث الأول : التذييل في البلاغة العربية

التذييل في القرآن

التذييل في كلام العرب

أنواع التذييل: التذييل المفرد و التذييل الجمع

وظائف التذييل

المبحث الثاني : التذييل في اللسانيات التداولية

التذييل و تداولية أفعال الكلام

## الفصل الثاني : أشكال التذييل

المبحث الأول :تذييل المنطوق الخبري بالمنطوق الاستفهامي

المبحث الثاني :تذييل المنطوق الطلبي بالمنطوق الاستفهامي .

المبحث الثالث : تذييل أفعال كلامية سلبية التأثير ( التلطيف)

المبحث الرابع : تذييل أفعال كلامية إيجابية التأثير ( التقوية).

### **الفصل الثالث :التذييل بين لغة الرجل ولغة المرأة**

المبحث الأول : المستوى الكمي : ( مدى شيوع التذييل )

المبحث الثاني: المستوى الكيفي:(الأشكال التذييلية من حيث الشيوع)

### **الفصل الرابع :البعد الحجاجي للتذييل**

المبحث الأول : العلاقات بين التذييل و المنطوقات المذيلة.

المبحث الثاني : التذييل في سياق الحجاج

( مخاطبة العام من خلال مخاطبة الخاص )

المبحث الثالث : الوظيفة الاقناعية للتذييل.

ثم الخاتمة والمصادر والمراجع وفهرس الموضوعات وملخص باللغتين العربية

والانجليزية ، وفي ختام هذه المقدمة اسأل الله العلى الكبير التوفيق والسداد ،

وهو أهل ذلك والقادر عليه .

الطالب

# شكر وعرفان

أتقدم بجزيل الشكر وخالص العرفان إلى أستاذي الفاضل المشرف على هذه الرسالة الأستاذ الدكتور: **محمد العبد** أستاذ العلوم اللغوية ورئيس قسم اللغة العربية بكلية الألسن، جامعة عين شمس وإلى جميع الذين تعاونوا معي في إنجاز هذه الرسالة .

وكذلك الهيئات العلمية و منها:-

- مكتبة كلية الألسن-جامعة عين شمس .
- المكتبة المركزية بجامعة عين شمس .
- الهيئة العامة للكتاب .

جامعة عين شمس

كلية الألسن

قسم اللغة العربية

رسالة ماجستير

اسم الطالب : شريف عبد القادر أبو صالح

عنوان الرسالة : التذييل في الخطاب المنطوق دراسة لغوية تداولية

لجنة الإشراف والحكم

الاسم/أ.د.	الوظيفة /	مشرفا
الاسم/أ.د.	الوظيفة /	عضوا
الاسم/أ.د.	الوظيفة /	عضوا

تاريخ البحث / / ٢٠٠٩م

الدراسات العليا.

ختم الإجازة.

/ ٢٠٠٩م

أجيزت الرسالة بتاريخ : / / ٢٠٠٩ م

موافقة مجلس الجامعة

موافقة مجلس الكلية

/ / ٢٠٠٩ م

μ



II

١. ابن أبي الإصبع ، أبو محمد زكي الدين عبد العظيم بن عبد الواحد المعروف بابن أبي الأصبع المصري. تحرير التحرير في صناعة الشعر والنثر و بيان إعجاز القرآن . تحقيق الدكتور حنفي محمد شرف مصر ١٣٨٣هـ نشر المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية بالقاهرة
٢. ابن الجوزي ، أخبار النساء مصر سنة ١٣١٩هـ اختصره مع تجريد أسانيده من كتاب النساء لأبي الفرج الأصفهاني.
٣. ابن المعتز، عبدالله بن المعتز بن المتوكل بن المعتصم بن هارون الرشيد. كتاب البديع . طباعة الخافجي.
٤. ابن عاشور، محمد الطاهر . التحرير والتتوير. تونس : دار سحنون للنشر والتوزيع ١٩٩٧ م .
٥. ابن فارس، أحمد بن فارس بن زكريا : معجم مقاييس اللغة . تحقيق وضبط عبد السلام محمد هارون. طبعة اتحاد الكتاب العرب ١٤٢٣ هـ = ٢٠٠٢ م.
٦. ابن منظور، لسان العرب . طبعة دار المعارف .
٧. أبو السعود ، محمد بن محمد العمادي. إرشاد العقل السليم إلى مزايا الكتاب الكريم. بيروت: دار إحياء التراث العربي . عدد الاجزاء ٩.
٨. أبو ربيعة ، عمر : الديوان بيروت لبنان : دار صادر.
٩. أبوزيد، : د.أحمد : التناسب البياني في القرآن الكريم
١٠. الإبياري ، إبراهيم ، الموسوعة القرآنية. جمع وتصنيف . طبع ١٩٨٤م.
١١. إخوان الصفا وخلان الوفاء:المختار من رسائل إخوان الصفا وخلان الوفاء ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٩٨ م
١٢. الإربلي ، الناشبي : المذاكرة في ألقاب الشعراء باب الإماء من شواعر النساء
١٣. استيتية ، سمير شريف: ثلاثية اللسانيات التواصلية عالم الفكر العدد ٣ المجلد ٣٤ يناير-مارس ٢٠٠٦ م
١٤. الألوسي ، محمود الألوسي البغدادي، أبو الثناء شهاب الدين. روح المعاني. بيروت : دار إحياء التراث العربي .
١٥. آن روبرول و جاك موشلار : التداولية اليوم علم في التواصل، ترجمة د سيف الدين دغفوس و د محمد الشيباني المنظمة العربية .
١٦. أوكان ، عمر ، اللغة والخطاب، المغرب ، أفريقيا الشرق. ط١.
١٧. أولمان، ستغن : دور الكلمة في اللغة ترجمة د.كمال بشر ، مكتبة الشباب القاهرة ١٩٧٥م.
١٨. الباقلاني ، إعجاز القرآن الباقلاني . تحقيق د. السيد صقر. دار المعارف ط.٥
١٩. البرقوقى،عبدالرحمن : شرح ديوان المتنبي ..... ط بيروت لبنان. دار الكتاب العربي ١٤٠٠ هـ ١٩٨٠ م
٢٠. برند شبلنر (Bernd Spillner) : علم اللغة و الدراسات الأدبية : دراسة الأسلوب ، البلاغة ، علم اللغة النصي ، ترجمه و قدم له و علق عليه : د . محمود جاد الرب ، ، القاهرة .الدار الفنية للنشر و التوزيع، ط١ ، ١٩٩١م.
٢١. البستاني ، كرم : ديوان الخنساء. بيروت: دار صادر. ط١ ١٩٩٦م .
٢٢. البغوي ، الحسين بن مسعود بن محمد بن محمد بن الفراء . تفسير البغوي ( معالم التنزيل ) .حققه وخرج أحاديثه محمد عبد الله النمر - عثمان جمعة ضميرية - سليمان مسلم الحرش : دار طيبة للنشر والتوزيع ط.٤ ١٤١٧ هـ - ١٩٩٧ م عدد الأجزاء : ٨
٢٣. البكري ،أبو عبيد. فصل المقال في شرح كتاب الأمثال . تحقيق إحسان عباس لبنان - بيروت: مؤسسة الرسالة ط ١ ١٩٧١
٢٤. بليغ ، أ.د.عيد ، أسلوبية السؤال. دار الزمان المدينة المنورة ط. ١. ١٤٢٩-٢٠٠٨ م
٢٥. بن قتيبة ، عبدالله بن مسلم : الشعر والشعراء أو طبقات الشعراء . تحقيق مفيد قميحه. بيروت لبنان: دار الكتب العلمية ط٣
٢٦. بوقرة ، د.نعمان . المدارس اللسانية المعاصرة. مكتبة الآداب ٤٢ ميدان الأوبرا .القاهرة ٢٠٠٣ م.
٢٧. التفقازاني ، سعد الدين : شروح التلخيص . مصر. طبع عيسى البابي الحلبي و شركاه بمصر .

٢٨. جاد المولى ، د.صلاح أحمد رمضان حسين . مصطلح الاعتراض التذييلي بين الرفض و القبول . مجلة كلية الدراسات الإسلامية و العربية للبنين بقنا . العدد السابع ١٤٢٦ هـ ٢٠٠٥ م
٢٩. الجرجاني ، الشريف على بن محمد . كتاب التعريفات. بيروت لبنان : دار الكتب العلمية ط ١٤٠٣ هـ-١٩٨٣ م
٣٠. جمعة ، د. حسين : جمالية الخبر والإنشاء دراسة بلاغية جمالية نقدية. ص ١٣٨ منشورات اتحاد الكتاب العرب دمشق ٢٠٠٥
٣١. حسام الدين ، د.كريم زكي : المحظورات اللغوية. مكتبة الأنجلو المصرية. ط ١٩٨٥ م.
٣٢. الحسن ، أ.د.شاهر: علم الدلالة ( السمانتيكية والبراجماتية في اللغة العربية ) عمان : دار الفكر للطباعة و النشر و التوزيع . ط ١ . ١٤٢٢ هـ-٢٠٠١ م.
٣٣. الحطيئة . ديوان برواية وشرح ابن السكيت.
٣٤. الحمداني ، أبو فراس : الديوان. رواية أبي عبد الله الحسين بن خالويه . بيروت لبنان: دار صادر.
٣٥. الحموي، تقي الدين أبي بكر علي بن عبد الله الحموي الأزرازي : خزنة الأدب وغاية الأرب ، تحقيق : عصام شعيتو ، بيروت لبنان. دار ومكتبة الهلال - ط ١ ، ١٩٨٧
٣٦. خفاجي ، الدكتور عبد المنعم : الشعر الجاهلي. بيروت: دار الكتاب اللبناني .. ط ٢
٣٧. الخفاجي، ابن سنان عبد الله بن محمد بن سعيد. سر الفصاحة. بيروت: دار الكتب العلمية ١٤٠٢ هـ
٣٨. الخولي ، محمد علي. معجم علم اللغة النظري. بيروت: مكتبة لبنان ١٩٨٢ م.
٣٩. د.خالد بسندي، تعدد المصطلح و تداخله. مجلة التراث العربي- دمشق العدد ٩٨ - السنة الخامسة والعشرون - حزيران ٢٠٠٥ - جمادى الأولى ١٤٢٦
٤٠. دايك، تون أ فان: النص بنى ووظائف ، ضمن كتاب العلاماتية وعلم النص إعداد و ترجمة منذر عياشي طبع ١٤٢٥ هـ، ٢٠٠٤ م.
٤١. دايك، تون أ. فان . علم النص مدخل متداخل الاختصاصات. ترجمة وتعليق د. سعيد حسن بحيري. دار القاهرة للكتاب . ط ١ ٢٠٠١ م.
٤٢. ديوان أبي العتاهية ، شرح وضبط د. عمر فاروق الطباع ط ١١٤١٧ هـ ١٩٩٧ م شركة دار الأرقم بن أبي الأرقم للطباعة والنشر والتوزيع .
٤٣. الراجحي ، علي بن عبد العزيز : التلطف في الأساليب العربية
٤٤. الزركلي ، خير الدين. الأعلام . بيروت لبنان: دار العلم للملايين .
٤٥. الزمخشري، جار الله أبو القاسم محمود بن عمر. أساس البلاغة مطبعة دار الكتب ط ٢ ١٩٧٢
٤٦. السطوحى، عبد الستار على: الحكمة في الشعر العربي مختارات من روائع الشعر العربي من العصر الجاهلي إلى العصر الحديث دار الاعتصام ( البيت لأحمد بن أبي خالد يزيد
٤٧. سليطين ، د. وفيق : خطاب الأنوثة تفكيك المطلق ونقض جوهر الهوية . الموقف الأدبي العدد ٣٧٨ السنة الثانية و الثلاثون - تشرين الأول - ٢٠٠٢ م - رجب - ١٤٢٣ هـ
٤٨. سيرفوني، جان: الملفوظية دراسة وترجمة الدكتور قاسم المقداد من منشورات اتحاد الكتاب العرب ١٩٩٨.
٤٩. السيوطي، جلال الدين عبد الرحمن: الإتقان في علوم القرآن . مكتبة مصطفى البابي الحلبي.
٥٠. شعله، د. أحمد النادي . البلاغة. دار الطباعة المحمدية. ط ١ ١٤٠١ هـ ١٩٨٠ م. القسم الثاني.
٥١. شوشة ، فاروق . مقال جمال العربية ، مجلة العربي الكويتية . العدد ٤٧٧ . ١-٨-١٩٩٨ م.

٥٢. شوقي ، أمير الشعراء أحمد : الديوان. دار صادر بيروت لبنان ط ١ ١٩٩٣.
٥٣. صحرأوي :د. مسعود ، التداولية عند العلماء العرب ، دراسة تداولية لظاهرة "الأفعال الكلامية " في التراث اللساني العربي . بيروت: دار الطليعة للطباعة والنشر .
٥٤. الصعدي ، عبد المتعال. البلاغة العالية. المطبعة السلفية ١٣٥٥ هـ .
٥٥. صفوت ،أحمد زكي: جمهرة خطب العرب في عصور العربية الزاهرة. بيروت : المكتبة العلمية .
٥٦. ضيف،أ. د. شوقي : البلاغة تطور وتاريخ . مصر دار المعارف. ط ٧ .
٥٧. الطبطبائي ، طالب سيد هاشم . نظرية الأفعال الكلامية بين فلاسفة اللغة المعاصرين والبلاغيين العرب .مطبوعات جامعة الكويت ١٩٩٤م.
٥٨. طروس ، محمد ، النظرية الحجاجية من خلال الدراسات البلاغية و المنطقية و اللسانية ، الدار البيضاء، دار الثقافة مؤسسة للنشر و التوزيع ، ط ١ ١٤٢٦-٢٠٠٥ م
٥٩. العبد ، أ.د. محمد ، النص الحجاجي العربي دراسة في وسائل الإقناع ، مجلة فصول العدد ٦٠ صيف و خريف ٢٠٠٢ م.
٦٠. العبد، أ.د. محمد:النص والخطاب والاتصال، الاكاديمية الحديثة للكتاب الجامعي ط ١ ١٤٢٦هـ-٢٠٠٥م.
٦١. عبدالحق ، د.صلاح إسماعيل : التحليل اللغوي عند مدرسه إكسفورد ص ٢٢٤-٢٢٩ طبع ١٩٩٣ بيروت : دار التنوير.
٦٢. عبدالحميد، د. نزيه. أسلوب الالتفات دراسة تاريخية فنية . مصر: مطبعة دار البيان ط ١. ١٤٠٣ هـ
٦٣. العسكري ، أبو هلال الحسن بن عبد الله بن سهل ، كتاب الصناعتين الكتابة و الشعر . حققه وضبط نصه د. مفيد قميحة. بيروت لبنان . دار الكتب العلمية . ط ٢ ١٤٠٤ هـ ١٩٨٤ م.
٦٤. العسكري ، أبو هلال العسكري مكتبة القرآن
٦٥. العسكري ، كتاب الصناعتين الكتابة و الشعر .
٦٦. عكاشة ، دكتور محمود: خطاب السلطة الإعلامي نحو تجديد لغة الخطاب . الأكاديمية الحديثة للكتاب الجامعي مكتبة دار المعرفة ط ٢ ١٤٢٨هـ-٢٠٠٧ م .
٦٧. عمر،أحمد مختار: اللغة واختلاف الجنسين . عالم الكتاب ط ١ . ١٤١٦ هـ ١٩٩٦ م .
٦٨. عناني : د محمد . المصطلحات الأدبية الحديثة . دراسة ومعجم إنجليزي عربي الشركة المصرية العالمية للنشر . لونجمان ط ٢ .
٦٩. فاعور، د. منيرة فاعور . الاستقهام المجازي في كتاب الصحابي لابن فارس . مجلة التراث العربي.
٧٠. فضل، د .صلاح: بلاغة الخطاب وعلم النص. سلسلة عالم المعرفة رقم ١٦٤ الكويت.أغسطس ١٩٩٢ .
٧١. القرطبي، أبو عبد الله محمد بن أحمد الأنصاري : الجامع لأحكام القرآن . الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٨٧ م ط ٣.
٧٢. الكفوي، أبو البقاء . الكليات. معجم في المصطلحات والفروق اللغوية . تحقيق : عدنان درويش و محمد المصري. بيروت لبنان: مؤسسة الرسالة ١٤١٩ هـ - ١٩٩٨م.
٧٣. لسان العرب ، مرجع سابق ،مادة ذيل . العناج: خيط أو سير يشد في أسفل الدلو، ثم يشد في عروتها أو عرقوتها، وربما شد في إحدى آذانها " والكرب : الحبل الذي يشد على الدلو بعد المنين - وهو الحبل الأول - فإذا انقطع المنين بقي الكرب " .
٧٤. لكواز، د محمد كريم . أسلوب التعقيب في القرآن الكريم .منشورات جامعة السابع من أبريل ط ١ .
٧٥. اليونيل بلينجر، الآليات الحجاجية للتواصل ، ترجمة عبد الرفيق بوركي . مجلة علامات العدد ٢١ سنة ٢٠٠٤ ، موقع سعيد بنكراد .

٧٦. مسلم، أبو الحسين مسلم بن الحجاج بن مسلم القشيري النيسابوري، صحيح مسلم، كتاب الأقضية تحقيق وتصحيح محمد فؤاد عبد الباقي، القاهرة، دار إحياء الكتب العربية، سنة ١٣٧٤هـ.
٧٧. مطلوب، د احمد: معجم المصطلحات البلاغية و تطورها، مطبعة المجمع العلمي العراقي ١٤٠٣ هـ ١٩٨٣ م الجزء الأول أ- ب ص ٢٣٣-٢٣٤ و العلوي، يحيى بن حمزة بن علي بن إبراهيم. الطراز المتضمن لأسرار البلاغة وعلوم حقائق الإعجاز طهران: مؤسسة النصر.
٧٨. ميلز، هاري. فن الاقناع. مكتبة جرير ط ١١ ٢٠٠٩
٧٩. ناصر الدين، مهدي محمد. شرح ديوان جرير. بيروت لبنان. دار الكتب العلمية. ط ٢ ١٤٢٣ هـ ٢٠٠٢ م.
٨٠. النسائي، أحمد بن شعيب أبو عبد الرحمن: السنن الكبرى، تحقيق: د. عبد الغفار سليمان البنداري، سيد كسروي حسن دار الكتب العلمية - بيروت الطبعة الأولى، ١٤١١ - ١٩٩١ عدد الأجزاء: ٦.
٨١. هارون، د. عبد السلام: الأساليب الإنشائية في النحو العربي ط ٢ ١٣٩٩ هـ ١٩٧٩ م الخانجي مصر
٨٢. هنريش بليث، البلاغة والأسلوبية نحو نموذج سيميائي لتحليل النص ترجمة و تعليق د محمد العمري ١٩٩٩ ط١ أفريقيا الشرق
٨٣. والترج. أ. أونغ (Walter J. Ong): الشفاهية والكتابية. ترجمة: د. حسن البنا عز الدين مراجعة: د. محمد عصفور سلسلة علم المعرفة رقم ١٦٨ فبراير ١٩٩٨
٨٤. اليوسف اسماعيل: شرح ديوان الخنساء مع أهم أخبارها. سلسلة شعراء العرب دمشق- سوريا: دار الكتاب العربي. ط ١

#### المجلات و الدوريات

١. استيتية، سمير شريف: ثلاثية اللسانيات التواصلية ص ٢٣ عالم الفكر العدد ٣ المجلد ٣٤ يناير-مارس ٢٠٠٦ م
٢. الأولى ١٤٢٦
٣. بسندي، د. خالد، تعدد المصطلح و تناحله. مجلة التراث العربي- دمشق العدد ٩٨ - السنة الخامسة والعشرون - حزيران ٢٠٠٥ - جمادى
٤. جاد المولى، د. صلاح أحمد رمضان حسين. مصطلح الاعتراض التذييلي بين الرفض و القبول. مجلة كلية الدراسات الإسلامية و
٥. سليطين، د. وفيق: خطاب الأنوثة تفكيك المطلق ونقض جوهر الهوية. الموقف الأدبي العدد ٣٧٨ السنة الثانية و الثلاثون - تشرين الأول - ٢٠٠٢ م - رجب - ١٤٢٣ هـ
٦. شوشة، فاروق. مقال جمال العربية، مجلة العربي الكويتية. العدد ٤٧٧. ١-٨-١٩٩٨ م.
٧. العبد، أ.د. محمد، النص الحجاجي العربي دراسة في وسائل الاقناع، مجلة فصول العدد ٦٠ صيف و خريف ٢٠٠٢ م
٨. العربية للبنين بقنا العدد السابع ١٤٢٦ هـ ٢٠٠٥ م.
٩. العظمة، د نذير: قراءة جديدة لمعلقة لبدي، بحث منشور في مجلة التراث العرب دمشق العدد ١٠٢ للسنة السادسة والعشرين نيسان ٢٠٠٦ ربيع الثاني ١٤٢٧ هـ
١٠. فاعور، د. منيرة فاعور. الاستقهام المجازي في كتاب الصحابي لابن فارس. مجلة التراث العربي.
١١. ليونيل بلينجر، الآليات الحجاجية للتواصل، ترجمة عبد الرقيق بوركي. مجلة علامات العدد ٢١ سنة ٢٠٠٤، موقع سعيد بنكراد.

## المقالات و الروابط

١. حسن ، سعد الدين : مقال على الرابط التالي ([Http://Www.4hama.Org/Showthread.Php?T=2218](http://www.4hama.org/showthread.php?t=2218))
٢. صالح، فخري . الكتابة بحليب الأم . على الرابط التالي ([Http://Www.Nizwa.Com/Volume45/P279\\_281.Html](http://www.nizwa.com/volume45/p279_281.html))
٣. العجالي ، منصور : جون أوستن... جون سيرل. العرب أونلاين بتاريخ ٣٠-٧-٢٠٠٣م على الرابط التالي ([Www.Alimbaratur.Com/All\\_Pages/.../Huqul\\_46.Htm](http://www.alimbaratur.com/all_pages/.../Huqul_46.htm))
٤. العزاوي ، أبو بكر، الحجاج في اللغة ، مقال على الرابط التالي ([Http://Www.Aljabriabed.Net/Fikrwanakd/N61\\_05%20azzaoui.Htm](http://www.aljabriabed.net/fikrwanakd/N61_05%20azzaoui.htm))
٥. علوي:عبد السلام إسماعيل ، التلفظ والإنجاز.على الرابط التالي ([Http://Www.Aljabriabed.Net/Fikrwanakd/N58\\_08abdeslamamawi.\(2\).Htm](http://www.aljabriabed.net/fikrwanakd/N58_08abdeslamamawi.(2).htm))
٦. الليثي ، د أحمد على الرابط التالي: ([Http://Www.Atinternational.Org/Forums/Showthread.Php?T=353](http://www.atinternational.org/forums/showthread.php?t=353))
٧. يوسف ، أ.د.أحمد ، تحليل الخطاب من اللسانيات إلى السيميائيات ، على الرابط التالي :  
[Http://Www.Difaf.Net/Modules.Php?Name=News&File=Article&Sid=559](http://www.difaf.net/modules.php?name=News&file=Article&sid=559)
8. Delleman,Nicholas; Question Tags And The Sociolinguistic Factors Determining ,Linguistic Politeness . ([Http://Www3.Telus.Net/Linguisticsissues/Tags](http://www3.telus.net/Linguisticsissues/Tags) )
9. Liberman. Mark ; Gender And Tags; At May 9, 2004 language Log
- 10.Andersen .Jerry ,M-Dovre ,Paul ; Reading In Argumentation , Allyn And Bacon ,Inc,Boston (1968)
- 11.B.Thorne &Henley; Difference And Dominance ,An Overview Of Language ,Gender And Society
- 12.Cf. Le Numero Special Qui Lui Est Consacre Dans Langue Française , Paris , La Rousse ,N42,Mai1979
- 13.Cootes, Jennifer ; Women .Men And Language , ,Longman 1986
14. Dubois, B. And I. Crouch, (1975) The Question Of Tag Questions In Women's Speech: They Really Don't Use More Of Them. Language In Society 4,

15. Holmes, Janet ; An Introduction To Sociolinguistics , Longman ,London And New York
  16. Kunsmann, Peter; Gender, Status And Power In Discourse Behavior Of Men And Women (Freie Universität Berlin Linguistik Online5, 1/00
  17. Lakoff, Robin ; Langue And Woman 'Place ,U.S.A.1976.
  18. Max K.Adler ; Six Differences In Human Speech Hamburg,1978
- Perelman .Ch.–Tyteca,Olbrechts: Traite De L'argumentation, Presses Unversitaires De Lyon .۱۹  
(1981)P.92